

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Defence Communications Division. (QD)  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III, 8C2  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Medium Range Radar (MRR)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-133817/E	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 027
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-133817	<b>Date</b> 2014-09-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QD-023-24350	
<b>File No. - N° de dossier</b> 023qd.W8476-133817	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-09-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Sean	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 023qd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1069 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La modification n°27 fait référence à la demande de proposition (DDP) numéro W8476-133817/E concernant l'acquisition de systèmes de radar à moyenne portée (RMP).**

***L'objet de cette modification est de transmettre des réponses claires aux questions de l'industrie sur la proposition de valeur et, lorsque cela est applicable, de modifier la DDP en réponse aux questions de l'industrie.***

**Questions et réponses numéro VP36 à VP37:**

**Question VP36:** Avant l'Amendement n° 26, il n'y a pas eu de mention d'une exigence obligatoire RTI direct de 30%. Dans la plus récente modification (n° 26), il y a une exigence RTI direct de 30% figurant dans la version Anglaise de l'annexe A V2, dans la section # 3. L'exigence RTI directe de 30% n'est pas incluse dans la version française de l'annexe A V2. Est-ce que le Canada peut confirmer que l'exigence RTI directe de 30% ne s'applique pas?

**Réponse VP36: Correction -** Voir M18 dans cette Modification.

**Question VP37:** Lorsque l'on compare les versions Anglaise et Française et de la mise à jour de l'annexe A V2 dans l'amendement 26, la version Anglaise liste 7 composants nécessaires dans la section n° 7, tandis que la version Française liste seulement 5 composants, et n'inclut pas les feuilles de transaction détaillées, ni un Certificat des Exigences Obligatoires. Pouvez-vous confirmer que les 7 composants requises énumérées à la section n° 7 de l'annexe A V2, devrait également figurer dans la version Française du document mis à jour?

**Réponse VP37: Correction -** Voir M19 dans cette Modification.

---

**Modifications à la DDP :****M18: Annex F ACQ V3 Annex A Mandatory ITB Requirements Certificate**

**Efface:** Annex A V2 (Reference: Amendment 26 M14) Mandatory ITB Requirements Certificate dans Amendment no 26.

**Ajoute:** Annex A V3 (Reference: Amendment 27 M18) Mandatory ITB Requirements Certificate dans cette Amendment no 27.

**M19: Annexe F ACQV3 Radar À Moyenne Portée Soutien En Service**

**Efface:** Annexe A V2 (reference: Amendment no. 26 M16) ACQ Certificat des exigences obligatoires en matière de RTI dans Amendment no 26.

**Ajoute:** Annexe A V3 (reference: Amendment no. 27 M19) ACQ Certificat des exigences obligatoires en matière de RTI dans cette Amendment no 27.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLICITATION  
RESTENT INCHANGÉS**

Annex A V3 (Reference: Amendment 27 M18)

**Mandatory ITB Requirements Certificate**

The Bidder, \_\_\_\_\_, declares and certifies that through this ITB Proposal for the Medium Range Radar Project, the Bidder:

1. Commits to achieving ITB activities valued at 100% of the Contract value (including any Contract options and VP Obligations identified in the VP Plan), measured in Canadian Content Value (CCV), to be achieved within the period beginning March 3, 2008 and ending two (2) years after the end date of the Contract.
2. Identifies its bid price (not including taxes and rounded to the nearest dollar) as:  
\$\_\_\_\_\_
- 2(a). Identifies eligible ITB Transactions equal in total to not less than 30% of its bid price without options, measured in CCV
- 2(b). Commits to identifying, two (2) year after the Effective Date of the Contract, additional eligible ITB Transactions which bring the cumulative total of identified eligible ITB Transactions to not less than 60% of the Contract value (including any options), measured in CCV
- 2(c). Commits to identifying, four (4) years after the Effective Date of the Contract, additional eligible ITB Transactions which bring the cumulative total of identified eligible ITB Transactions to 100% of the Contract value (including any options), measured in CCV
3. Commits to achieving not less than 15% of the Contract value in Small and Medium Business ITB Transactions, measured in CCV.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-133817/E

Amd. No. - N° de la modif.

027

Buyer ID - Id de l'acheteur

023qd

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-133817

File No. - N° du dossier

023qdW8476-133817

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- 
4. Accepts and agrees to the terms associated with Performance Guarantees (Holdbacks and/or Liquidated Damages).
  5. Accepts all of the ITB Terms and Conditions.
  6. Has submitted all the required components of an ITB Proposal:
    - Executive Summary of ITB Commitments
    - Company Business Plan
      - ITB Management Plan
    - Regional Development Plan
    - Small and Medium Business Development Plan
    - Detailed ITB Transaction Sheets, accompanied by a summary chart of all ITB Transactions, and
    - This Mandatory Requirements Certificate, duly completed, signed and dated.

IN WITNESS THEREOF THIS MANDATORY REQUIREMENTS CERTIFICATE HAS BEEN SIGNED THIS  
\_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ BY A SENIOR COMPANY OFFICIAL WHO IS DULY AUTHORIZED  
TO BIND THE COMPANY.

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
NAME AND TITLE OF SENIOR COMPANY OFFICIAL

---

Annexe A V3 (reference: Amendment no. 27 M19) ACQ**Certificat des exigences obligatoires en matière de RTI**

Le soumissionnaire, \_\_\_\_\_, déclare et atteste que par l'entremise de cette proposition de RTI pour le Projet Medium Range Radar, il :

1. s'engage à réaliser des activités de RTI de valeur égale à 100 p. 100 de la valeur du contrat (y compris toute option au contrat), mesurées en valeur du contenu canadien (VCC), et qu'il réalisera au cours de la période commençant le 3 mars, 2008 et se terminant deux (2) ans après la date de fin du contrat.
2. Détermine le prix de son offre (avant taxes et arrondi au dollar le plus près) comme étant:  
\_\_\_\_\_ \$
  - 2(a). expose des transactions de RTI admissibles, égales au total à au moins 30 p. 100 du prix de la soumission, sans option, mesuré en VCC.
  - 2(b). s'engage à déterminer deux (2) an après la date d'entrée en vigueur du contrat, d'autres transactions de RTI admissibles qui portent le total cumulatif des transactions de RTI admissibles déterminées à 60 p. 100 de la valeur du contrat (incluant les options), mesuré en VCC.
  - 2(c). s'engage à déterminer quatre (4) ans après la date d'entrée en vigueur du contrat, d'autres transactions de RTI admissibles qui portent le total cumulatif des transactions de RTI admissibles déterminées à 100 p. 100 de la valeur du contrat, (incluant les options) mesuré en VCC.
3. s'engage à des transactions de RTI des petites et les moyennes entreprises canadiennes minimums égales à au moins 15 p. 100 du prix du contrat, mesuré en VCC.
4. accepte les modalités de garanties d'exécution (retenues ou dommages-intérêts liquidés).

5. Accepte toutes les modalités des RTI.

6. A soumis tous les éléments exigés d'une proposition de RTI :

- Un résumé des engagements en matière de RTI
- Le plan d'affaires de l'entreprise
- Le plan de gestion des RTI
- Le plan de développement régional
- Le plan de développement des petites et moyennes entreprises
- Les feuilles détaillées de transactions des RTI accompagnées d'un tableau résumant toutes les transactions de RTI.
- Le présent certificat des exigences obligatoires dûment complété, signé et daté.

EN FOI DE QUOI, CE CERTIFICAT DES EXIGENCES OBLIGATOIRES A ÉTÉ SIGNÉ CE  
\_\_\_\_\_E\_ JOUR DE \_\_\_\_\_ PAR UN CADRE SUPÉRIEUR DE  
L'ENTREPRISE DÛMENT AUTORISÉ À ENGAGER L'ENTREPRISE.

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
NOM ET TITRE DU CADRE SUPÉRIEUR DE L'ENTREPRISE